

## Professional Summary

A highly skilled **Multilingual Media Localization Specialist** with extensive experience in **translation, transcription, and subtitling**. I specialize in converting spoken or written content from **multiple languages** into **accurate, fluent English**, ensuring **cultural and linguistic accuracy** while maintaining the **tone and intent** of the original material. My expertise spans various content types, including **media, e-learning, corporate presentations, interviews, podcasts, and more**.

I offer **interlingual and intralingual subtitling services**, with proficiency in **AI-assisted workflows for both transcription and translation**. Leveraging advanced tools like **Subtitle Edit, Aegisub, Otter.ai, Rev, and Amara**, I ensure **precise timecoding, formatting, and synchronization** for seamless subtitles and transcripts. Whether I'm **editing AI-generated subtitles** or performing **manual transcription**, I focus on producing **clean, polished, and highly accurate** work that aligns with client specifications.

In addition to my core services, I also provide **proofreading and editing** to enhance **clarity, coherence, and readability** in translated content, ensuring it meets the highest standards of **fluency and cultural relevance**. My commitment to **fast turnaround times, attention to detail, and adaptability** ensures that every project I undertake enhances **audience accessibility and understanding**. Whether it's refining translations, aligning subtitles with audio, or delivering perfect transcripts, my work is always geared toward delivering **exceptional results**.

## Core Skills & Expertise

✓**Multilingual Translation** – Fluent in translating from **foreign languages to English** with an emphasis on accuracy, cultural relevance, and linguistic fluency.

✓**Interlingual Subtitling** – Creating **accurate subtitles** from foreign languages to English, ensuring alignment with audio and cultural context.

✓**Intralingual Subtitling** – Crafting **English subtitles** for English audio to improve accessibility and viewer engagement, following industry standards.

✓**Machine Translation + Human Editing** – Enhancing **AI-generated translations** for subtitles and transcripts, ensuring natural readability and perfect flow.

✓**Transcription** – Delivering **clean verbatim (polished) and full verbatim (raw)** transcripts in various formats, with **high attention to detail and accuracy**.

✓**Timecoding & Formatting** – Expert in **aligning subtitles** and ensuring perfect synchronization with **audio and video content** using industry-standard tools.

✓**Editing & Proofreading** – **Refining translated content** for clarity, coherence, and consistency, making sure all content meets **client specifications and high linguistic standards**.

✓**AI-assisted workflows** – Proficient in using tools like **Otter.ai, Rev, Subtitle Edit, and Aegisub** to improve efficiency without compromising quality.

### Technical Skills:

✓**Subtitle Editing Tools:** Subtitle Edit, Aegisub.

✓**AI Tools:** Otter.ai, Rev, DeepL.

✓**File Formats:** .srt, .vtt, .ass, .sbv, .txt, .docx.

✓**Platforms:** Familiar with video platforms such as YouTube, Vimeo, Kaltura, and others.

## Tools

- ✓**Subtitle Edit** – For precise subtitle creation, synchronization, and formatting.
- ✓**Aegisub** – Advanced subtitle styling and timing, especially for professional-quality media.
- ✓**Otter.ai** – AI-assisted transcription for clear, accurate text from audio/video.
- ✓**Vosk & Whisper AI** – Cutting-edge speech recognition for multilingual transcription.
- ✓**DeepL Translator** – High-quality machine translation with a natural tone and context accuracy.
- ✓**ChatGPT Pro** – For translation support, proofreading, paraphrasing, and improving subtitle clarity.

## Professional Work Experience

2023 - Present Self-Employed | Remote  
Freelance Translator, Transcriptionist & Subtitler

### Responsibilities:

- Translate and localize content from **multiple languages** (including **Japanese, French, Spanish, German, and Chinese**) into **English**, ensuring **cultural accuracy** and **linguistic fluency**.
- Specialize in **interlingual subtitling** for foreign language content, providing **clear and accurate subtitles** for videos in various industries such as **entertainment, education, and corporate training**.
- Perform **intralingual subtitling** for English language videos, enhancing accessibility for a global audience, including **creating captions for podcasts, YouTube videos, and corporate presentations**.
- Transcribe audio or video content into **clean verbatim** or **full verbatim transcripts**, offering **precise timing** and **accuracy** to deliver polished, **professional transcripts**.
- Use **advanced AI-assisted tools** such as **Otter.ai, Rev, DeepL, and Subtitle Edit** to streamline the **transcription and subtitling process**, while ensuring **high quality and natural readability**.
- Edit and proofread AI-generated translations and transcripts to ensure proper flow, coherence, and context. Optimize machine-generated subtitles for readability and cultural nuances.
- Offer **timecoding and formatting services** for subtitles and captions in various file formats (.srt, .vtt, .ass, etc.), ensuring perfect synchronization with audio and video.
- Collaborate closely with clients to meet specific needs, providing **customized services** while ensuring **fast turnaround times** and **client satisfaction**.

2023 - Present Various Clients | Remote  
Media Localization Specialist (Freelance)

### Responsibilities:

- Provided comprehensive **localization services** for various media content, including translating and subtitling films, documentaries, e-learning content, and social media videos.
- Delivered **multilingual content** for clients in industries such as **film production, corporate media, advertising, and education**.
- Edited and refined subtitles for **global distribution**, ensuring cultural accuracy and alignment with industry standards, particularly for the **Asian market**.
- Used specialized software such as **Subtitle Edit** and **Aegisub** for **timecoding, subtitling, and formatting**, delivering high-quality outputs in multiple formats.
- Actively engaged in **proofreading** and **editing** subtitled content to ensure linguistic clarity and seamless viewer experience across different cultures.

2023 - Present Freelance | Remote  
Content Translator & Subtitler

### Responsibilities:

- *Localized marketing content, **product descriptions, UI text, and social media posts** for e-commerce businesses looking to expand into international markets.*
- *Created and edited **subtitles** for YouTube and streaming platforms, focusing on **high-quality engagement and accessibility**.*
- *Coordinated with clients to refine their content, providing **continuous feedback** and improving the quality of localized material.*

## **Education**

2021 - 2025 Ladoko Akintola University of Technology  
*Bachelor of Technology in Computer Science*

## **Professional Certifications & Training**

✓**Multilingual Subtitle Translation Training** (Iyuno-SDI / Online)

- *Specialized in interlingual subtitle translation workflows and tools.*

✓**AI-Assisted Transcription & Subtitling Workshop** (Otter.ai & Subtitle Edit Intensive)

- *Focused on integrating advanced AI tools with manual transcription for high accuracy.*

✓**Localization Essentials: Translating UI and UX** (Coursera / Offered by Google)

- *Trained in adapting content across languages while maintaining usability and user flow.*

✓**Foundations of Translation & Proofreading** (ProZ / Translator Training)

- *Covered translation theory, editing techniques, and quality assurance methods.*

✓**Introduction to Audiovisual Translation** (FutureLearn)

- *Practical approach to subtitling, timecoding, and accessibility in video content.*

## **References**

*Available Upon Request*